

Первичные и вторичные академические
тексты: принципы и техника их
составления.
лекция 4

Вопросы:

1. *Создание вторичных текстов: аннотирование, конспектирование, реферирование.*
2. *Противопоставление «своего» и «чужого» в тексте.*
3. *Правила и приёмы представления «чужого» знания в тексте. Цитирование.*
4. *Ссылки. Оформление библиографического списка.*

Аннотация

*Аннотация (от лат. *annotatio* — замечание) — краткая характеристика содержания произведения печати (книги, статьи и т.п.) или рукописи, информирующая о содержании первичного текста.*



По содержанию и целевому назначению:

Виды аннотаций

- **Справочная** (также именуется описательной или информационной) – характеризует тематику текста и сообщает некоторые сведения о нём, но не даёт его критической оценки.
- **Рекомендательная** – характеризует научный текст и даёт ему оценку с точки зрения определённого адресата.

По полноте охвата содержания научного текста:

- **Общая** – характеризует текст в целом, рассчитана на широкий круг читателей;
- **Специализированная** – характеризует произведение в определённых аспектах, рассчитана на узкий круг специалистов (чаще носят справочный характер).

Групповая аннотация – содержит характеристику двух и более текстов.

- а) справочная (характерно объединение сведений о том, что является общим для нескольких источников на одну тему);

Аннотация должна включать

Цели работы и достигнутые результаты. В аннотации указывают, что нового несет в себе данная статья в сравнении с другими, родственными по тематике и целевому назначению.

- A. тип и назначение произведения (тезисы, статья)*
- B. характеристику основной темы, проблемы научной статьи.*
- C. цели работы, задачи, поставленные автором аннотируемого произведения;*
- D. полученные в ходе исследования результаты*
- E. выводы автора.*

Если аннотируемый документ посвящен новым проблемам и в ней используется новая терминология, то в аннотацию в силу этого иногда включаются и краткие сведения по существу рассматриваемой проблемы, дается толкование терминов. При необходимости приводятся сведения об авторе (авторах).

Данный тип аннотаций пишется одним блоком (без выделения абзацев). Объем - 500 печатных знаков (ГОСТ 7.9-95 СИБИБД)

<http://www.gramota.net/annotacia.html>

Основные требования, предъявляемые к

аннотации:

- 1. Композиция аннотации должна быть внутренне логична и может отличаться от композиции аннотируемого документа.*
- 2. Отбор сведений для аннотации, их формирование и расположение зависят от содержания и характера аннотируемого произведения, назначения аннотации и потребителя, на которого она рассчитана.*
- 3. Язык аннотации должен быть литературным, лаконичным, простым, без длинных и сложных предложений, без абзацев.*

авторы, исследователь, ученые,
— для обозначения первоисточника: *статья,*
сборник, глава, монография, работа,
исследование, книга, труд;

— для обозначения связи фрагментов аннотации:
прежде всего, вначале; затем; далее;
кроме того; во-первых; во-вторых;
наконец ...

Обратите внимание, что при составлении аннотации
используются не только активные, но и пассивные
конструкции: *автор рассматривает вопрос*
..., автором рассматривается вопрос ...,
автором рассмотрен вопрос ..., в

ОБРАЗЦЫ АННОТАЦИЙ (книжных)

Уроки организации бизнеса / Сост. А. А. Демин, В. С. Катькало. — СПб.: Лениздат, 1994. — 336 с, илл. — (Серия «Экономика фирмы»).

Читателю предоставляется возможность изучить три урока по организации бизнеса, основанные на сопоставлении концептуальных оценок поведения фирмы, американской и японской моделей корпоративного менеджмента, альтернативных стратегий и организационных форм инновационной деятельности.

В книге представлена библиография русскоязычных работ по менеджменту, изданных в 1985—1993 гг. Подобное комплексное учебное пособие по вопросам менеджмента издается на русском языке впервые.

Райгородский Д. Я. (редактор-составитель). Теории личности в западноевропейской и американской психологии. Хрестоматия по психологии личности. — Самара: Издательский дом «БАХРАХ», 1996. — 460 с.

Предлагаемая книга — это первое в отечественной практике издание, где изложены теории личности величайших психологов XX века, и каждая теория сопровождается текстом классиков психологии, представленных в книге.

Это поможет читателю осмыслить значение разных теорий в постижении сложного мира личности. Книга предназначена для психологов, философов, педагогов, юристов, а также для всех тех, кто интересуется психологией личности.

Реферат

Реферат - это краткое изложение содержания книги или статьи. Объем реферата больше, чем объем тезисов.

Реферат отвечает на вопрос: "Какая информация содержится в первоисточнике"?

В реферате приводятся основные сведения о предмете, объекте исследования, о целях и результатах исследования и т.п.

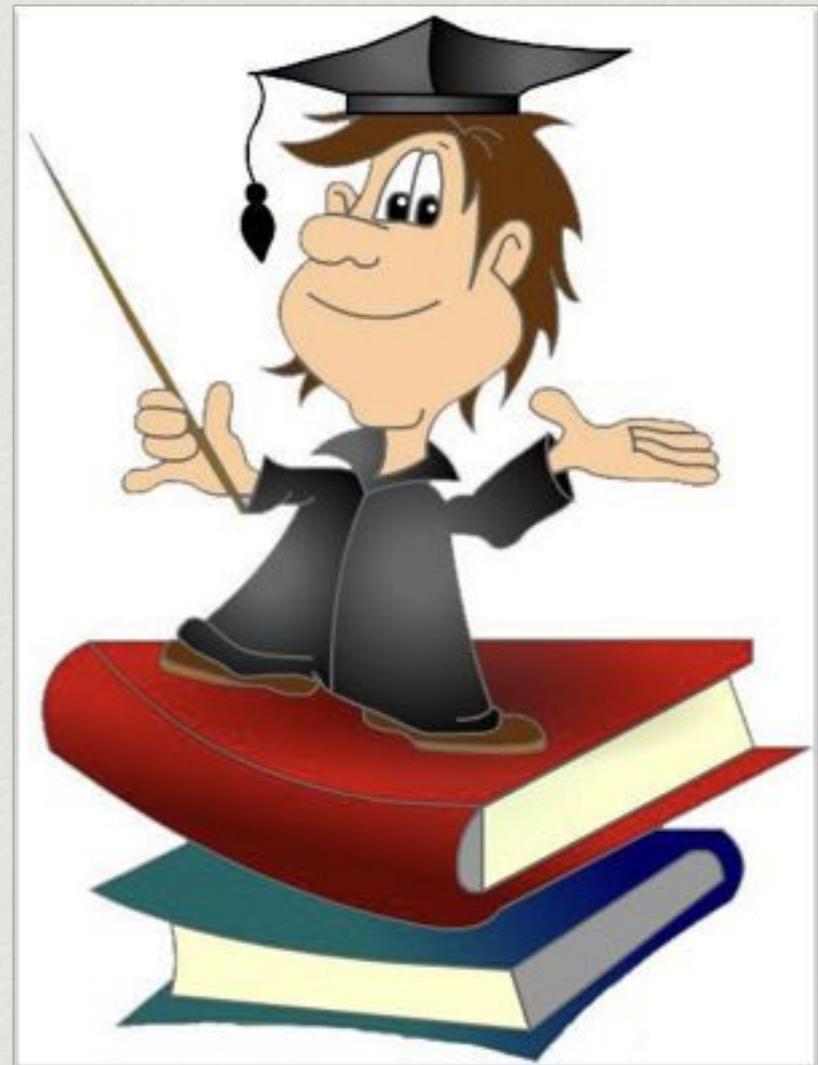
Требования, предъявляемые к реферату:

Основные требования, предъявляемые к реферату:

- 1) информативность, полнота изложения (то есть в реферате необходимо упомянуть все вопросы, раскрытые в первоисточнике);
- 2) объективность (нужно точно фиксировать мысли автора книги, а не свои мысли);
- 3) корректность в оценке материала (надо уважать автора).

Оценка может быть выражена так:

- нельзя не согласиться с мнением автора,
- автор удачно решает ряд проблем и т.п.



Различают рефераты **репродуктивные** и

продуктивные. Репродуктивные рефераты передают только ту информацию, которая есть в первоисточнике.

В продуктивных рефератах предполагается критическая оценка излагаемой информации (согласен ли человек, который пишет реферат, с автором статьи или нет; что в статье кажется наиболее интересным, важным; собственное отношение автора реферата к проблеме, освещаемой в статье).

Репродуктивные рефераты бывают двух видов.

- а) реферат-конспект;
- б) реферат-резюме.

Реферат-конспект содержит в кратком виде все положения первоисточника. В нём излагается основное содержание первоисточника, иллюстрации, аргументы, сведения о методике исследования. Реферат-конспект должен быть составлен таким образом, чтобы, прочитав его, не было необходимости читать первоисточник.

Реферат-резюме содержит только главные положения, которые тесно связаны с темой реферата, всё второстепенные детали не указываются. Реферат-резюме своей краткостью похож на аннотацию, но

отличается тем, что в обобщённом виде излагает проблемы, раскрываемые в тексте-источнике и даёт представление о фактах, результатах и

В книге рассматривается динамика

взаимоотношений художественной интеллигенции и власти в 50-60-е годы.

Отмечается кризис советской художественной культуры начала 50-х годов, перечисляются причины, создавшие новые условия для сотрудничества художественной интеллигенции и власти.

Подчёркивается особая роль московской и ленинградской творческой интеллигенции.

В книге исследуются аспекты положения творческой интеллигенции, особо отмечается иерархическая система распределения.

Далее в книге анализируются литературно-художественные дискуссии 50-60-х годов, что выявляет философские идеи интеллигенции.

В заключение показаны пути художественной

художественной интеллигенции и власти в различных политических условиях.

В начале монографии даётся

характеристика кризису советской художественной культуры начала 50-х годов, который заставил и интеллигенцию, и власть задуматься над его причинами и искать пути его преодоления. К концу 60-х годов возможности сотрудничества интеллигенции с властью в демократических преобразованиях были исчерпаны.

К этому времени определились основные идейные течения внутри интеллигенции, закончились реформы, что создавало новые условия для взаимоотношений интеллигенции и власти.

Основное внимание в книге уделяется небольшой

по численности и пёстрой по составу группе интеллигенции, профессионально занимающейся творческой деятельностью в области литературы и искусства. Это узкий слой, сосредоточенный главным образом в Москве и Ленинграде, тесно соединённый творческими, личными и семейными связями.

Особое внимание уделяется деятельности творческих союзов.

Властные структуры изучаются на уровне центральных партийных и государственных органов.

В работе исследуются социальные аспекты положения деятелей литературы и искусства, система и размеры оплаты труда, уровень жизни.

Иерархическая система распределения благ, отмечает автор, оказывала значительное воздействие на интеллигенцию.

Анализ литературно-художественных дискуссий 50-60-х годов даёт

возможность выявить философские идеи интеллигенции, позиции и

Конспект

Конспект - особый вид вторичного

текста, в основе которого лежит аналитико-синтетическая переработка информации, содержащейся в исходном тексте. Конспект выявляет, систематизирует и обобщает наиболее ценную информацию, он позволяет восстановить, развернуть исходную информацию. При конспектировании необходимо отбирать новый и важный материал, связывать его со старым, уже известным и выстраивать материал в соответствии с логикой изложения; конспект должен обладать содержательной, смысловой и структурной целостностью.

Виды конспектов:

конспект-план;

конспект-схема;

текстуальный конспект.



«Свое» и «чужое» в тексте

В своих исследованиях ученый опирается на достижения предшественников, следовательно, в научных текстах часто присутствует, т.н. «чужое». Обобщая полученные данные, исследователь представляет свою точку зрения, т.н. «свое». Правильное включение этих компонентов, в нужной пропорции представляет определенную трудность для начинающих ученых.

Начнем с простого: в каком месте текста, в каком объеме и в какой форме необходимо ссылаться на чужое знание? В первую очередь там, где надо описывать используемый методологический инструментарий. Эта часть обычно содержит максимум ссылок и предшествует описанию исследования, поэтому обычно располагается (часто с соответствующим подзаголовком) непосредственно после введения. Факты же будут поддерживать аргументацию в той части, где описано само исследование.

Соответственно, логика построения текста в терминах «свое – чужое» будет выглядеть так:

Введение: постановка проблемы, тезис и краткий обзор текста (свое);

Методология: инструменты и термины, которые вы использовали в своем исследовании, и методы, на которые опирались (необходимое чужое);

Описание исследования, доказательство (свое) с соответствующей поддержкой (свое и интерпретируемое чужое);

Результаты исследования: выводы или обсуждение (свое);

Заключение: будущее вашего исследования, т.е. оценка и/или рекомендация и/ или прогноз (свое).

Как видим, чужое появляется в определенной части текста с определенной целью, и цель эта тоже ваша.

Введение и заключение редко содержат цитаты или ссылки (разве что в качестве интриги в начале или второстепенной прощальной ремарки в конце). Методологическая же часть содержит максимум ссылок, поскольку она перечисляет инструменты исследования.

Оригинальное не значит совершенно новое.

Самостоятельная работа не всегда значит «оригинальная».

Однако необходимо чёткое указание на «чужое слово» в вашем академическом тексте. Для этого используются:

Точные цитаты.

Кавычки.

Сноски с указанием авторитетного печатного источника или электронного ресурса.

Цитирование

Цитаты - дословные выдержки из высказываний третьих лиц либо текстов.

Цитирование применяется в научно-исследовательских работах и сочинениях с целью подкрепить достоверность собственного мнения путем ссылки на более авторитетные источники, что делает работу научно обоснованной, подчеркивает ее оригинальность.

Благодаря цитированию, автор имеет возможность показать всю полноту и обширность выполненной работы или проводимых исследований.

В русском языке цитирование начало применяться в 1820 году и до сих пор успешно используется.

Способы цитирования

Цитата как прямая речь может быть приведена полностью. не полностью. не с начала предложения.

1) Цитируемое предложение или часть текста приведены полностью.

Например: *Пушкин отмечал: «Чацкий совсем не умный человек — но Грибоедов очень умен».*

2) Цитата приводится не полностью (не с начала или не до конца предложения, или с выбрасыванием части текста в середине); в этом случае пропуск обозначается многоточием, которое может быть заключено в угловые скобки (что принято при цитировании научной литературы).

Например: *Гоголь писал: «Пушкин есть явление чрезвычайное... это русский человек в его развитии, в каком он, может быть, явится через двести лет».*

3) Цитата может быть приведена не с начала предложения.

Например: *Писарев утверждал: «...красота языка заключается в его ясности и выразительности».* Или «...Красота языка заключается в его ясности и выразительности», — утверждал Писарев.

2. Предложениями с косвенной речью.

Цитата может быть оформлена не как прямая речь, а как продолжение предложения или изолированный компонент текста.

Например: *Гоголь писал, что «при имени Пушкина тотчас осеняет мысль о русском национальном поэте».*

А. П. Чехов подчёркивал, что «...праздная жизнь не может быть чистой».

«Уважение к минувшему — вот черта, отличающая образованность от дикости» (Пушкин).

Необходимо обращать внимание и на объем цитирования в тексте. Многие российские студенты полагают, что академический текст должен содержать как можно больше цитат. Работа над текстом у них начинается в библиотеке с целью собрать побольше цитат из разнообразных источников, чтобы список работ был внушительнее. Это большая ошибка, превращающая исследовательский текст даже не в реферат, а в сборник цитат. Если в такой работе и есть собственные идеи, то они могут оказаться погребенными под толстым слоем чужих мыслей. Информацию из источников нужно критически оценивать, отбирать и систематизировать таким образом, чтобы она поддерживала ваши аргументы и помогала логически развивать основную идею текста. Все лишнее должно уйти.

Недостатком текста является обширное прямое цитирование. Для приведения цитаты длиной в несколько строк необходимо иметь особые основания, потому что в данном случае вы используете не столько чужую идею или метод, сколько чужой текст. В таком случае лучше заменить большую цитату пересказанным текстом (парафраз). Парафраз позволяет не только сократить чужую мысль, но и одновременно высказывать и собственное отношение к источнику. К тому же благодаря парафразу в одном небольшом фрагменте вашего текста можно привести сразу несколько источников, причем объединять их будет не только ваш язык, но и ваше рассуждение, например: «Несмотря на то, что в послевоенные годы произведения Карла Шмидта были преданы забвению, а он сам осуждался как идеолог нацизма (названия двух-трех осуждающих источников), его идея о... (название труда Шмидта) помогла ряду политологов сделать вывод о том, что... (названия двух-трех источников, где этот вывод сделан)». Очевидно, что ваши утверждения не голословны, вы хорошо знакомы с источниками и понимаете, о чем пишете. Текст краток, понятен читателю, ваша собственная мысль не путается, а рассуждение убедительно.

Оформление ссылок

Когда же требуется сослаться на источник информации, необходимо оформить в тексте библиографическую ссылку.

Ссылкой (= сноской) называется информация, которая находится за пределами основного текста. Обычно это указание на авторов и источники, а также комментарии.

В дипломных работах обычно используются два вида ссылок: внутритекстовая и подстрочная. В научных статьях и монографиях применяются также затекстовые ссылки.

Подстрочная ссылка

А. Указание на источник

Научный текст всегда предполагает ориентацию на общеизвестные постулаты, что выражается в ссылках на авторитетные источники, в прямом цитировании текста. Авторское "я" при этом уходит на второй план, а на первое место выдвигается коллективное "мы". Но значение личного местоимения "мы" в подобных случаях "настолько ослаблено, что оно вполне может быть исключено: мы называем - называется, мы имеем теорему - имеется теорема"¹.

Примеры ссылок

¹ Солганик Г.Я. *Стилистика текста*. М.: Наука, 1997. с. 188.

Подстрочная ссылка

Б. Комментарий

Для политической речи характерно образование популярных перифраз* "на злобу дня". Наряду с уже привычными *автор перестройки* (М. Горбачёв) и *железная леди* (М. Тэтчер), возникают перифразы, обозначающие популярных в данный момент персон: *главный олигарх России*, *Распутин конца 20 века* (Б. Березовский).

* **Перифраза - описательное выражение, которое заменяет слово или фамилию.**

Внутритекстовые ссылки

В настоящее время в Трёхречье существует несколько деревень, где живут потомки русских поселенцев, в основном — люди, родившиеся в смешанных браках («полукровцы», как они себя называют). По разным данным, к таким русским себя относит более тысячи человек [4, с. 187—208]. **Вариант: [Тарасов 2014, с. 187—208]**

Библиографический список (список использованной литературы) является затекстовой ссылкой.

ЛИТЕРАТУРА И ИСТОЧНИКИ (пример оформления)

1. Аргудяева Ю.В. Русские казаки-забайкальцы в Северо-Восточном Китае // Россия и Китай на дальневосточных рубежах. Исторический опыт взаимодействия культур. Вып. 11. Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2015. С. 152—169.
2. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. М.: Языки русской культуры, 1999. 896 с.
3. Липатова А.П. Формы текста рассказов о снах: «свидетельские показания» и мемораты // UFOLK.RU: Сайт «Уральский фольклор Ульяновской области». URL: <http://www.ulfolk.ru>. (дата обращения: 16.03. 2016).
4. Тарасов А.П. Русская национальная волость Эньхэ в Барге: поиск русскими своей национальной идентичности в приграничном Китае // Общество и государство в Китае. Т. XLIV, ч. 2. М.: Ин-т востоковедения Российской академии наук (ИВ РАН), 2014. С. 187—208.

Плагиат — умышленное присвоение авторства чужого произведения науки или искусства, чужих идей или изобретений. Плагиат выражается в публикации под своим именем чужого произведения или чужих идей, а также в заимствовании фрагментов чужих произведений без указания источника заимствования. Обязательным признаком плагиата является присвоение авторства (<http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/80002>)

Плагиат определяется как использование в письменной работе чужого текста, опубликованного в бумажном или электронном виде, без полной ссылки на источник или со ссылками, но когда объем и характер заимствований ставят под сомнение самостоятельность выполненной работы или одного из ее основных разделов. Плагиат может осуществляться в двух видах: - дословное изложение чужого текста, - парафраза – изложение чужого текста с заменой слов и выражений без изменения содержания заимствованного текста.

(Требования к письменным работам ВШЭ)

Работы на плагиат можно проверить в том числе и с помощью Интернет-сервиса «Антиплагиат» <https://www.antiplagiat.ru/>

Если проанализировать формы плагиата, описываемые в руководствах ведущих западных университетов, то в той или иной форме все они включают три основных:

1) Прямое копирование фрагмента другого источника в собственном тексте без кавычек и полной ссылки на источник. Прямое копирование фрагмента с полной ссылкой, но без кавычек, тоже считается плагиатом. В случае дословного плагиата размер заимствованного фрагмента может быть любым. Заимствование отдельной фразы также будет плагиатом, если эта фраза не является элементом обиходного языка и может быть приписана конкретному автору.

2) Неадекватный пересказ, при котором изложение фрагмента другого источника осуществляется путем замены некоторых слов в исходном тексте с сохранением его структуры, даже если при этом дается полная ссылка на источник.

3) Адекватный пересказ, но не сопровождающийся указанием на источник заимствования идей.

Литература

1. Короткина И.Б. СВОЕ И ЧУЖОЕ: ПРОБЛЕМЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИСТОЧНИКОВ В НАУЧНОМ ТЕКСТЕ // Высшее образование в России. 2015. № 2. С. 142-150.
2. Водина Н.С., Иванова А.Ю., Ключев В.С., Лопаткина О.Р., Панова М.Р. и др. Культура устной и письменной речи делового человека: Справочник. Практикум.- М.: Флинта: Наука, 2000. - 315 с.
3. Молибоженко Р. А., Накорякова К. М., Сурикова Т. И., Гужова И. К. Литературное редактирование: Материалы для занятий : учеб. пособие .- М.: Моск. ун-т, 2000. - 158 с

